

Instrucciones de manejo y montaje Teppan Yaki SmartLine



Es **imprescindible**, antes de su primera utilización, leer las «Instrucciones de emplazamiento, manejo y montaje» para evitar posibles daños tanto al usuario, como al aparato.

Contenido

Advertencias e indicaciones de seguridad	4
Su contribución a la protección del medio ambiente	14
Vista general	15
Tepan Yaki	15
Elementos de manejo e indicación	16
Funcionamiento	18
Primera puesta en funcionamiento	19
Primera limpieza del elemento SmartLine	19
Primera puesta en funcionamiento del elemento SmartLine.....	19
Manejo	20
Principio de manejo.....	20
Ajustar el nivel de potencia	21
Desconexión.....	21
Indicación de calor residual	21
Ajustar los niveles de potencia: rango de ajuste ampliado	22
Interconectar elementos calefactores	22
Consejos para la cocción	23
Mantener caliente.....	23
Rangos de ajuste	24
Timer	25
Minutero avisador.....	25
Desconexión de seguridad.....	26
Uso simultáneo de las funciones del Timer	27
Funciones suplementarias	28
Función Stop&Go	28
Recall.....	28
Función Limpieza	29
Modo Demo.....	29
Mostrar los datos del elemento SmartLine	29
Dispositivos de seguridad	30
Bloqueo / Bloqueo de puesta en funcionamiento.....	30
Desconexión de seguridad.....	31
Protección contra el sobrecalentamiento.....	32
Programación	33

Limpieza y mantenimiento	36
Limpieza del panel de control	37
Limpieza de la superficie de cocción	37
¿Qué hacer si ...?	38
Mensajes en las indicaciones/en el display	38
Comportamiento inesperado.....	40
Problemas generales o anomalías técnicas	41
Accesorios opcionales (no suministrados)	42
Servicio Post-venta	43
Contacto en caso de anomalías.....	43
Placa de características	43
Garantía.....	43
Instalación	44
Advertencias de seguridad para el montaje.....	44
Distancias de seguridad.....	45
Indicaciones para la instalación - sobre encimera	49
Hueco de la encimera - sobre encimera	51
Listones intermedios - sobre encimera	54
Medidas de montaje, sobre encimera.....	55
Montaje sobre encimera.....	56
Consejos para el montaje - enrasado	58
Hueco de la encimera - enrasado	60
Listones intermedios - enrasado	63
Medidas de empotramiento - enrasado	64
Montaje enrasado.....	65
Conexión eléctrica.....	67

Advertencias e indicaciones de seguridad

Este Teppan Yaki cumple todas las normas de seguridad vigentes. El manejo indebido puede causar daños materiales y provocar lesiones personales y daños materiales.

Lea detenidamente el manual de instrucciones de manejo y montaje antes de poner el Teppan Yaki en funcionamiento. Contienen indicaciones importantes para el montaje, la seguridad, el uso y el mantenimiento. De esta forma se protegerá y evitará daños.

Según la norma internacional IEC 60335-1 Miele indica explícitamente que deben leerse y seguirse las indicaciones incluidas en el capítulo para la instalación del Teppan Yaki así como las advertencias e indicaciones de seguridad.

Miele no se hace responsable de los daños causados debido al incumplimiento de estas indicaciones.

Conserve las presentes Instrucciones de manejo y de montaje y entréguelas al nuevo propietario en caso de venta posterior del aparato.

Advertencias e indicaciones de seguridad

Uso apropiado

- ▶ Este Teppan Yaki está concebido para ser utilizado con fines y en entornos domésticos.
- ▶ Este Teppan Yaki no es apto para el uso en zonas exteriores.
- ▶ Utilice el Teppan Yaki exclusivamente en entornos domésticos para preparar y mantener los alimentos calientes. Está prohibido cualquier otro tipo de utilización.
- ▶ Aquellas personas que por motivo de una incapacidad física, sensorial o mental, inexperiencia o desconocimiento no estén en condiciones de manejar el Teppan Yaki de una forma segura, no podrán hacer uso del mismo sin supervisión. Estas personas solo pueden manejar el Teppan Yaki sin supervisión si se les ha explicado el manejo del aparato de tal forma que puedan utilizarlo de manera segura. Deben poder reconocer y comprender los posibles peligros originados por un manejo incorrecto.

Advertencias e indicaciones de seguridad

Niños en casa

- ▶ Los niños menores de 8 años deben permanecer alejados del Teppan Yaki, a no ser que estén vigilados en todo momento.
- ▶ Los niños a partir de 8 años pueden manejar el Teppan Yaki sin supervisión si se les ha explicado su manejo de tal forma que puedan utilizarlo de manera segura. Los niños deben poder reconocer y comprender los posibles peligros originados por un manejo incorrecto.
- ▶ Los niños no deben limpiar el Teppan Yaki sin supervisión.
- ▶ Preste continua atención a los niños que se encuentren cerca del Teppan Yaki. No deje jamás que los niños jueguen con el Teppan Yaki.
- ▶ El Teppan Yaki se calienta durante el funcionamiento y continúa caliente durante algún tiempo una vez desconectado. Mantenga a los niños alejados del Teppan Yaki hasta que se haya enfriado y no exista ningún riesgo de sufrir quemaduras.
- ▶ ¡Riesgo de sufrir quemaduras!
No coloque objetos que puedan captar la atención de los niños ni en lugares de almacenaje sobre el Teppan Yaki ni por detrás. Esto podría incitar a los niños a trepar al Teppan Yaki.
- ▶ ¡Peligro de ahogamiento! Al jugar, los niños podrían quedar enrollados en el material de embalaje (p. ej. plásticos) o cubrirse la cabeza con él y ahogarse. Mantenga el material del embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ Utilice el bloqueo de puesta en funcionamiento para que los niños no puedan conectar el Teppan Yaki sin vigilancia. Cuando utilice el Teppan Yaki, conecte el bloqueo para evitar que los niños puedan modificar los ajustes (seleccionados).

Seguridad técnica

► La realización de trabajos de instalación, mantenimiento o reparación por personal no autorizado puede ocasionar graves peligros para la seguridad del usuario. Los trabajos de instalación, mantenimiento o reparación se realizarán exclusivamente por personal técnico autorizado de Miele.

► Los daños en el Teppan Yaki pueden poner en peligro su seguridad. Compruebe si presenta daños visibles. Nunca ponga en funcionamiento un Teppan Yaki dañado.

► Es posible el funcionamiento temporal o permanente en un sistema de suministro de energía autosuficiente o no sincronizado con la red (como redes autónomas, sistemas de respaldo). Un requisito previo para el funcionamiento es que el sistema de suministro de energía cumpla con las especificaciones de la norma EN 50160 u otra similar.

Las medidas de protección previstas en la instalación doméstica y en este producto de Miele deberán quedar también garantizadas en su función y funcionamiento tanto en funcionamiento aislado como en funcionamiento no sincronizado con la red, o bien ser sustituidas por medidas equivalentes en la instalación. Como se describe, por ejemplo, en la publicación actual de VDE-AR-E 2510-2.

► La seguridad eléctrica del Teppan Yaki quedará garantizada solamente si está conectado a un sistema de toma de tierra instalado de forma reglamentaria. Este requisito básico de seguridad debe cumplirse. En caso de duda, haga que un técnico electricista revise la instalación eléctrica.

► Compruebe sin falta la coincidencia de los datos de conexión (frecuencia y tensión) indicados en la placa de características del Teppan Yaki con los de la instalación eléctrica de la vivienda para evitar que se produzcan daños en el aparato.

Antes de conectarlo, compare estos datos. En caso de duda, consulte a un técnico electricista.

Advertencias e indicaciones de seguridad

- ▶ Los dispositivos de varios enchufes o los cables de prolongación no garantizan la seguridad necesaria (peligro de incendio). No conecte el Teppan Yaki a la red eléctrica de esta manera.
- ▶ Para garantizar un funcionamiento correcto, no utilice el Teppan Yaki antes de montarlo.
- ▶ No se puede utilizar este Teppan Yaki en lugares inestables (p. ej. embarcaciones).
- ▶ El contacto con los cables eléctricos o la manipulación de elementos eléctricos o mecánicos puede entrañar graves riesgos para el usuario, así como perturbar el correcto funcionamiento del Teppan Yaki.
En ningún caso abra la carcasa del Teppan Yaki.
- ▶ Se pierden los derechos de la garantía si el Teppan Yaki no es reparado por el Servicio Post-venta autorizado de Miele.
- ▶ Miele garantiza que se cumplan los requisitos de seguridad solo con las piezas de sustitución originales. Los componentes defectuosos solo podrán ser sustituidos por dichas piezas originales.
- ▶ El Teppan Yaki no está indicado para funcionar con un reloj programador externo o con un sistema de control a distancia.
- ▶ Si se retira la clavija de red del cable de conexión o si el cable de conexión no cuenta con una clavija de red, el Teppan Yaki deberá ser conectado a la red eléctrica por un técnico electricista.
- ▶ Cuando el cable de conexión a red del aparato esté dañado, deberá ser sustituido por un cable de conexión especial por un electricista (ver capítulo «Conexión eléctrica»).

Advertencias e indicaciones de seguridad

► El Teppan Yaki debe estar totalmente desenchufado de la red eléctrica cuando se realicen trabajos de instalación, mantenimiento y reparación. Asegúrese de:

- Desconectar los fusibles de la instalación eléctrica.
- Desenroscar por completo los fusibles roscados de la instalación eléctrica.
- Desconectar la clavija de la base del enchufe (si la hubiera). No tire del cable de alimentación, sino de la clavija de enchufe.

► ¡Peligro de descargas eléctricas!

En caso de estar defectuoso, no ponga en funcionamiento el Teppan Yaki o desconéctelo inmediatamente. Desconectar el Teppan Yaki de la red eléctrica. Avise al Servicio Post-Venta.

► Si se ha instalado el Teppan Yaki por detrás de un frontal de mueble (p. ej. una puerta), nunca la cierre mientras se usa el Teppan Yaki. Detrás del frontal del mueble cerrado se acumula calor y humedad. Lo que puede dañar el Teppan Yaki, el mueble y el suelo. Cierre el frontal del mueble solo si se han apagado las indicaciones de calor residual.

Advertencias e indicaciones de seguridad

Uso apropiado

- ▶ El Teppan Yaki se calienta durante el funcionamiento y continúa caliente durante algún tiempo una vez desconectado. Tan solo si están apagados los indicadores de calor residual no existe riesgo de sufrir quemaduras.
- ▶ Los objetos en las cercanías del Teppan Yaki conectado pueden incendiarse debido a las altas temperaturas.
Nunca use el Teppan Yaki para calentar estancias.
- ▶ Los aceites y las grasas se pueden incendiar a causa del sobrecalentamiento. Nunca deje el Teppan Yaki desatendido cuando utilice aceites y grasas. Nunca utilice agua para apagar las llamas producidas por aceites y grasas. Desconecte el Teppan Yaki.
Sofoque las llamas con cuidado utilizando una tapa o con una manta ignífuga.
- ▶ ¡En ningún caso deje de vigilar el wok de inducción SmartLine! Vigile continuamente los procesos de cocción y asado.
- ▶ Las llamas pueden incendiar el filtro de grasa de una campana extractora. No flambee nunca debajo de una campana extractora.
- ▶ En caso de que se calienten botes de spray, líquidos que arden fácilmente o materiales inflamables, estos pueden arder. No coloque objetos de material fácilmente inflamable directamente por debajo del Teppan Yaki. Eventualmente los cajones para cubiertos deberán ser también de un material termorresistente.
- ▶ Al cocer y calentar latas cerradas se genera una sobrepresión que puede hacer que exploten. En ningún caso utilice el Teppan Yaki para este fin.
- ▶ Si el Teppan Yaki está tapado, al conectarlo involuntariamente o cuando hay calor residual, existe el riesgo de que se incendie, se rompa o se derrita el material de la tapa. No tape nunca el Teppan Yaki p. ej. con placas de recubrimiento, un paño o una lámina protectora.

Advertencias e indicaciones de seguridad

- ▶ Cuando el aparato está conectado, si se conecta accidentalmente o si hay calor residual, existe el riesgo de que se calienten los objetos metálicos colocados sobre el Teppan Yaki. Otros materiales se pueden derretir o incendiar. No utilice el Teppan Yaki como superficie de apoyo. Desconecte el Teppan Yaki después de ser utilizado.
- ▶ Podría quemarse con el Teppan Yaki caliente. Durante cualquier trabajo con el Teppan Yaki caliente proteja sus manos con guantes de cocina o agarradores. Utilícelos únicamente si están secos. Los tejidos húmedos conducen mejor el calor y pueden producirse quemaduras debido al vapor.
- ▶ Si utiliza un aparato eléctrico (p. ej. una batidora) cerca del Teppan Yaki, preste atención a que el cable de conexión no entre en contacto con el aparato caliente. El aislamiento del cable podría dañarse.
- ▶ Los objetos calientes colocados sobre las teclas sensoras y las indicaciones pueden dañar la electrónica que se encuentra por debajo. Nunca coloque ollas o sartenes calientes en las inmediaciones de las teclas sensoras o de las indicaciones.
- ▶ Debido a la alta velocidad de calentamiento de la inducción, en determinadas circunstancias la temperatura puede alcanzar en un tiempo mínimo la temperatura de autocombustión de aceites o grasas. ¡En ningún caso deje de vigilar el Teppan Yaki durante su funcionamiento!
- ▶ Únicamente para personas con marcapasos: tenga en cuenta que en las inmediaciones del Teppan Yaki se forma un campo electromagnético cuando está conectado. No obstante, es improbable que el marcapasos se vea afectado. En caso de duda, diríjase al fabricante del marcapasos o a su médico.
- ▶ El campo electromagnético del Teppan Yaki conectado puede afectar al funcionamiento de objetos imantables. Las tarjetas de crédito, los medios de almacenamiento, las calculadoras, etc., no se deben encontrar en las inmediaciones del Teppan Yaki conectado.

Advertencias e indicaciones de seguridad

- ▶ Los objetos metálicos guardados en un cajón por debajo del Teppan Yaki podrían calentarse, en caso de un uso intensivo del mismo. No guarde objetos metálicos en una bandeja situada directamente debajo del Teppan Yaki.
- ▶ El Teppan Yaki está equipado con un ventilador de aire frío. En caso de instalar un cajón por debajo del Teppan Yaki, deberá haber una distancia suficiente entre el contenido del cajón y la parte inferior del Teppan Yaki para que se garantice la entrada de aire suficiente para refrigerarlo. Asegúrese de no guardar ningún objeto puntiagudo o papel en el cajón, ya que estos se pueden introducir en la carcasa por las ranuras de ventilación o ser aspirados y dañar el ventilador de refrigeración o afectar a la refrigeración.
- ▶ El Teppan Yaki se calienta mucho. No utilice cubiertos para el grill. Tampoco se recomienda el uso de cubiertos con recubrimiento resistente a altas temperaturas.

Limpieza y mantenimiento

- ▶ El vapor procedente de un limpiador a vapor puede llegar a los componentes conductores de tensión y provocar un cortocircuito. No utilice nunca un limpiador a vapor para limpiar el Teppan Yaki.
- ▶ Si el Teppan Yaki se encuentra instalado sobre un horno pirolítico, no lo ponga en funcionamiento durante la limpieza pirolítica, ya que podría accionarse la protección contra el sobrecalentamiento del Teppan Yaki (ver el capítulo «Dispositivos de seguridad, apartado »Protección contra sobrecalentamiento«).
- ▶ Miele ofrece una garantía de suministro de hasta 15 años, y e en ningún caso inferior a 10 años, para las piezas de repuesto después del final de la producción en serie de su elemento Combiset.

Su contribución a la protección del medio ambiente

Eliminación del embalaje de transporte

El embalaje protege al aparato de daños durante el transporte. Los materiales del embalaje se han seleccionado siguiendo criterios ecológicos y en función de su posterior tratamiento en plantas de reciclaje.

La devolución del embalaje al ciclo de reciclado contribuye al ahorro de materias primas y reduce la generación de residuos. Por tanto, dichos materiales no deberán tirarse a la basura, sino entregarse en un punto de recogida específica.

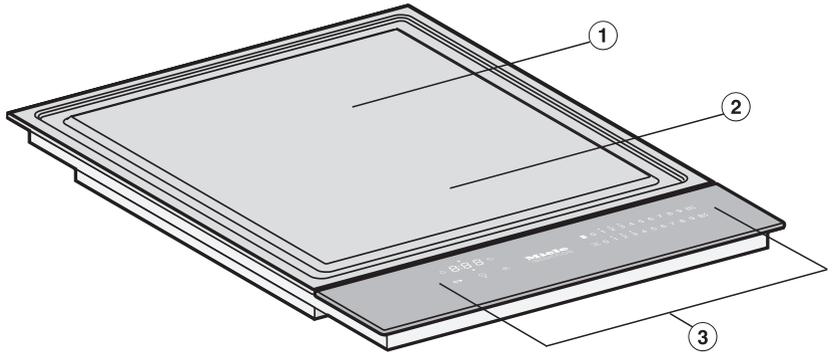
Reciclaje de aparatos inservibles

Los aparatos eléctricos y electrónicos llevan valiosos materiales. También contienen determinadas sustancias, mezclas y componentes necesarios para el funcionamiento y la seguridad de estos aparatos. El desecharlos en la basura doméstica o el uso indebido de los mismos puede resultar perjudicial para la salud y para el medio ambiente. Por este motivo, en ningún caso elimine su aparato inservible a través de la basura doméstica.



En su lugar, utilice los puntos de recogida oficiales pertinentes para la entrega y el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos en su comunidad, distribuidor o en Miele. Usted es el responsable legal de la eliminación de los posibles datos personales contenidos en el aparato inservible. Guarde el aparato inservible fuera del alcance de los niños hasta el momento de transportarlo al desguace.

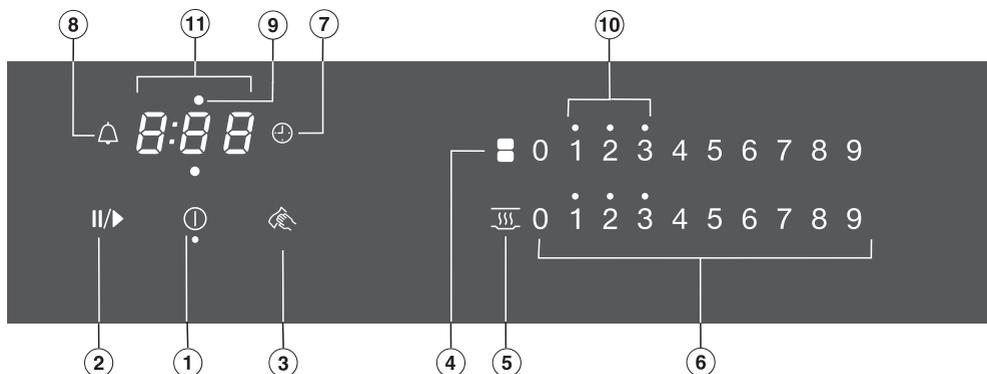
Tepan Yaki



- ① Área Teppan posterior
- ② Área Teppan delantera
- ③ Elementos de manejo e indicación

Vista general

Elementos de manejo e indicación



Teclas sensoras

- ① Elemento SmartLine On/Off
- ② Función Stop&Go
Para detener/iniciar un proceso de cocción en curso
- ③ Función Limpieza
Para bloquear las teclas sensoras
- ④ Elemento calefactor
Para la conexión/desconexión manual de elementos calefactores
- ⑤ Mantenimiento del calor
Para activar/desactivar la función Mantener caliente
- ⑥ Fila numérica
 - Para ajustar el nivel de potencia
 - Para ajustar los tiempos
- ⑦ Desconexión de seguridad
Desconecta automáticamente los elementos calefactores
- ⑧ Minutero avisador

Indicaciones/Pilotos de control

- ⑨ Asignación del elemento calefactor Desconexión automática
Se activa la desconexión automática del elemento calefactor
- ⑩ Calor residual
- ⑪ Indicación del timer

0:00 has- Tiempo
ta 9:59

LOC Está activado el bloqueo de puesta en funcionamiento/bloqueo.

dE El modo Demo está activado

Funcionamiento

La superficie de cocción se calienta con inducción. Por debajo de la superficie de cocción se encuentra una bobina de inducción. Cuando se enciende el Teppan Yaki, esta bobina genera un campo magnético que actúa directamente sobre la superficie de cocción y la calienta.

 Peligro de sufrir quemaduras por objetos calientes.

Cuando el aparato está conectado, si se conecta accidentalmente o si hay calor residual, existe el riesgo de que se calienten los objetos metálicos colocados sobre el Teppan Yaki.

No utilice el Teppan Yaki como superficie de apoyo.

Desconecte el Teppan Yaki después de utilizarlo con la tecla .

Primera puesta en funcionamiento

- Pegue la placa de características que encontrará en la documentación que se adjunta con el aparato, en el lugar previsto para ello en el capítulo «Servicio Post-venta».
- Retire las posibles láminas protectoras o etiquetas adhesivas del aparato.

Primera limpieza del elemento SmartLine

- Aclare todas las superficies con un paño húmedo y, a continuación, séquelas.

Primera puesta en funcionamiento del elemento SmartLine

Los componentes de metal están protegidos con un producto de conservación. Cuando se pone el elemento SmartLine en funcionamiento por primera vez podrían formarse olores y humo. También se desprende olor en las primeras horas de funcionamiento debido al calentamiento de las bobinas de inducción. En los siguientes usos va disminuyendo el olor hasta desaparecer totalmente.

Estos olores, así como el posible humo producido, no indican que el aparato esté conectado incorrectamente o que presente algún defecto, ni son perjudiciales para la salud.

Asegúrese de que el tiempo de calentamiento con inducción sea mucho más breve que con el calentamiento convencional.

Manejo

Principio de manejo

Su elemento SmartLine está equipado con teclas sensoras electrónicas que reaccionan al contacto con los dedos. Por razones de seguridad, la tecla sensora Conexión/Desconexión ① deberá pulsarse durante algo más de tiempo que el resto de las teclas para realizar la conexión.

Cada reacción de las teclas se confirma a través de una señal acústica.

Cuando el elemento SmartLine está desconectado solo se puede visualizar el símbolo pulsado correspondiente a la tecla Conexión/Desconexión ①. Las demás teclas sensoras se encienden cuando se conecta el elemento SmartLine.

 Funcionamiento anómalo debido a que las teclas sensoras están sucias y/o tapadas.

Las teclas sensoras no reaccionan o podrían activarse de forma involuntaria o incluso desconectar automáticamente (ver capítulo «Dispositivos de seguridad», apartado «Desconexión automática de seguridad»). Los recipientes de cocción calientes situados sobre las teclas sensoras/pilotos de control pueden dañar la electrónica situada por debajo.

Mantenga limpias las teclas sensoras y las indicaciones, no coloque objetos ni recipientes calientes sobre los mismos.

El Teppan Yaki está dividido en 2 zonas Teppan que se conectan y regulan por separado. Si las cantidades son grandes, es posible utilizar toda la superficie para asar o mantener calientes los alimentos. Si las cantidades son pequeñas, utilice la parte trasera para cocinar y para mantener calientes los alimentos la parte delantera con la función Mantener calientes los alimentos .

 Riesgo de quemaduras por sobrecalentamiento del alimento.
En caso de no vigilar un alimento, este podría sobrecalentarse e incendiarse.
¡No deje el Teppan Yaki desatendido mientras esté en funcionamiento!

Tenga en cuenta que el tiempo de calentamiento de la inducción es muy breve.

Conectar el Teppan Yaki

- Pulse la tecla sensora ①.

Otras teclas sensoras se iluminan. Se iluminan todas las teclas sensoras. Si no se produce otra selección, la placa se desconecta de nuevo por motivos de seguridad tras unos segundos.

Ajustar el nivel de potencia

- Pulse en la fila numérica correspondiente la tecla correspondiente al nivel de potencia deseado.

Desconexión

- Pulse la tecla sensora **0** de la fila numérica correspondiente para desconectar adicionalmente una zona Teppan.
- Pulse la tecla sensora ① para desconectar el Teppan Yaki y, por consiguiente, ambas zonas Teppan.

Indicación de calor residual

Cuando el elemento SmartLine está caliente, después de desconectarlo se ilumina la indicación de calor residual. Dependiendo de la temperatura aparece un punto por encima de los niveles de potencia 1, 2 y 3.

Los puntos que indican el calor residual se apagan sucesivamente a medida que se enfría el elemento SmartLine. El último punto no se apaga hasta que se pueda tocar el elemento SmartLine sin riesgo.

 Peligro de sufrir quemaduras por superficie caliente.
Una vez finalizado el proceso de cocción, las superficies están calientes.
No toque las superficies mientras las indicaciones de calor residual estén encendidas.

Manejo

Ajustar los niveles de potencia: rango de ajuste ampliado

De fábrica se programan 9 niveles de potencia. Si desea una gradación más precisa, puede ampliar hasta 17 niveles de potencia (ver el capítulo «Programación»).

- Pulse la fila numérica entre las teclas sensoras.

La iluminación de las teclas sensoras anteriores y posteriores del nivel intermedio es más brillante que la del resto de las teclas.

Ejemplo:

Si está ajustado el nivel de potencia 7, la iluminación del 7 y el 8 es más brillante que la del resto de las teclas.

Interconectar elementos calefactores

Los elementos calefactores se pueden conectar conjuntamente cuando se quiere utilizar el total de la superficie con un ajuste. Los ajustes se controlan con la fila numérica delantera.

- Pulse la tecla sensora .

Consejos para la cocción

Limpie el Teppan Yaki antes de cada uso, para eliminar partículas de polvo u otros restos.

- Caliente el Teppan Yaki entre 2-3 minutos antes de utilizarlo. Para ello, ajuste el nivel de potencia con el que desea cocinar a continuación.
- El Teppan Yaki deberá estar lo suficientemente caliente, especialmente si desea preparar carne. Si utiliza una temperatura reducida se genera demasiado jugo de la carne.
- Para cocinar en el Teppan Yaki se necesita muy poco aceite, y en el caso de alimentos marinados nada de grasa.
- Utilice solo aceites y grasas que se puedan calentar a altas temperaturas.
- Recomendamos marinar los alimentos. De esta forma conseguirá un sabor especialmente aromático.
- Seque los alimentos húmedos con papel de cocina para evitar salpicaduras.
- Sale la carne después de cocinarla, para evitar que se quede muy seca.

Mantener caliente

La función Mantener caliente no sirve para recalentar platos que se han enfriado, sino para mantener el calor de platos calientes directamente después de su preparación.

El tiempo máximo de mantenimiento de calor es de 2 horas.

Activar/desactivar Mantener caliente

- Pulse la tecla sensora  de la zona de cocción deseada.

Rangos de ajuste

De fábrica se programan 9 niveles de potencia. Si desea una gradación más precisa, puede ampliar hasta 17 niveles de potencia (ver el capítulo "Programación").

	Rango de ajuste	
	de fábrica (9 niveles)	ampliado (17 niveles)
Mantener calientes alimentos ya cocinados	1-2	1-2.
Rehogar fruta, p. ej. trozos de manzana, rebanadas de plátano	3-4	3-4.
Rehogar verduras, p. ej. puerro cortado en rodajas, champiñón laminado, tiras de pimiento, aros de cebolla, etc.	4-5	4-5.
Preparar suavemente huevos revueltos, pescado, carne, salchichas, escalopes, verduras Dorar beicon	5-6	5-6.
Preparar carne, pescado, tortitas, patatas	6-8	5.-8
Preparar bistecs, tortitas, pescado marinado, p. ej. gyros, platos tipo ragú	8-9	7.-9

Las indicaciones tienen únicamente carácter orientativo. La duración dependerá siempre del tipo de alimento, de su consistencia y grosor.

Para poder utilizar el timer es necesario que elemento SmartLine esté conectado.

El timer solo se puede utilizar para dos funciones:

- para ajustar un aviso,
- para la desconexión automática de una zona de cocción/elemento calefactor/área Teppan

Es posible utilizar las funciones simultáneamente.

Se puede ajustar un tiempo de entre 1 minuto (0:01) hasta 9 horas y 59 minutos (9:59).

Los tiempos hasta 59 minutos se introducen en minutos (00:59), los tiempos a partir de 60 minutos en horas y minutos. Los tiempos se introducen siguiendo el orden horas, minutos en las decenas, minutos en las unidades.

Ejemplo:

59 minutos = 0:59 horas,

Introducir: 5-9

80 minutos = 1:20 horas,

Introducir: 1-2-0

Tras introducir la primera cifra se ilumina la indicación del timer de forma estática, tras introducir la segunda cifra, la primera cifra se desplaza hacia la izquierda y tras introducir la tercera cifra, la primera y la segunda se desplazan hacia la izquierda.

Minutero avisador

El avisador se conecta con la fila numérica de la izquierda o con la anterior izquierda (según el modelo).

Ajustar un aviso

- Pulse la tecla sensora Δ .

La indicación del Timer parpadea.

- Ajuste el tiempo deseado.

El aviso comienza si toca la tecla sensora Δ o espera 10 segundos.

Modificar el aviso

- Pulse la tecla sensora Δ .

La indicación del Timer parpadea.

- Ajuste el tiempo deseado.

Borrar el aviso

- Pulse la tecla sensora Δ .

- Pulse el 0 de la fila numérica.

Timer

Desconexión de seguridad

Puede ajustar un tiempo tras el que se desconecta el elemento calefactor/zona Teppan. Se puede utilizar simultáneamente la función para todas las zonas de cocción.

Si el tiempo programado es mayor que la duración de funcionamiento máxima autorizada, la función de desconexión de seguridad apagará el elemento calefactor/el área Teppan (ver capítulo "Dispositivos de seguridad", apartado "Desconexión de seguridad").

La hora de desconexión automática se ajusta directamente en la fila numérica de la zona de cocción.

Ajustar una hora de desconexión

- Ajuste un nivel de potencia en el elemento calefactor/zona Teppan que se desee.
- Pulse la tecla sensora .

La indicación del Timer parpadea.

- Ajuste el tiempo deseado.

El tiempo de desconexión comienza si toca la tecla sensora  o espera 10 segundos.

El piloto de control de asignación del elemento calefactor de desconexión automática parpadea.

- Si desea ajustar un tiempo de desconexión para otro elemento calefactor/zona Teppan, proceda tal y como se ha descrito anteriormente.

Cuando se programan varios tiempos de desconexión se muestra el tiempo restante más corto y parpadea el piloto de control correspondiente. El resto de indicaciones permanecen estáticas.

- Para visualizar los tiempos restantes de funcionamiento en segundo plano, toque la tecla sensora  del elemento calefactor/área Teppan deseado.

Modificar el tiempo de desconexión

- Pulse la tecla sensora  tantas veces como sea necesario hasta que se ilumine el piloto de control del elemento calefactor/zona Teppan deseado.

La indicación del Timer parpadea.

- Ajuste el tiempo deseado.

Eliminar el tiempo de desconexión

- Pulse la tecla sensora  tantas veces como sea necesario hasta que se ilumine el piloto de control del elemento calefactor/zona Teppan deseado.

La indicación del Timer parpadea.

- Toque la tecla sensora  de la fila numérica.

Uso simultáneo de las funciones del Timer

Si utiliza ambas funciones simultáneamente, siempre se mostrará el tiempo más corto. La tecla sensora  (Aviso) o el piloto de control de la zona de cocción con el tiempo más corto parpadea.

- Si desea que el tiempo restante en curso se muestre en segundo plano, pulse la tecla sensora  o .
- Si se ha programado una hora de desconexión para varios elementos calefactores/áreas Teppan, toque repetidamente el la tecla sensora  hasta que el piloto de control del elemento calefactor/de la zona Teppan deseado parpadee.

Funciones suplementarias

Función Stop&Go

Cuando se activa Stop&Go se reduce el nivel de potencia ajustado a 1.

No podrán modificarse los niveles de potencia ni el ajuste del timer, únicamente se puede desconectar el elemento SmartLine. El aviso y los tiempos de desconexión siguen funcionando.

Durante la desactivación se conmuta de nuevo al último nivel de potencia ajustado.

El elemento SmartLine se desconecta si no se desactiva la función en el plazo de 1 hora.

Activar/desactivar

- Pulse la tecla sensora II/▶.

Recall

Si el elemento SmartLine se ha desconectado de forma involuntaria durante el funcionamiento, con esta función es posible restablecer de nuevo todos los ajustes. Es posible volver a encender el elemento SmartLine durante los 10 segundos siguientes a la desconexión.

- Conecte de nuevo el elemento SmartLine.

Los niveles de potencia ajustados anteriormente parpadean.

- Toque inmediatamente uno de los niveles de potencia que parpadean.

El funcionamiento continúa con el ajuste realizado anteriormente.

Función Limpieza

Puede bloquear las teclas sensoras del elemento SmartLine durante 20 segundos para, p. ej., eliminar suciedad. La tecla sensora ① no se bloquea.

Activar

- Pulse la tecla sensora .

En la indicación del timer va descontándose el tiempo.

Desactivar

- Pulse la tecla sensora  hasta que se apague la indicación del timer.

Modo Demo

Esta función permite a los distribuidores presentar el elemento SmartLine sin calentamiento.

Activar/desactivar el modo Demo

- Conecte el elemento SmartLine.
- Pulse la tecla 0 de cualquier fila numérica.
- Pulse y mantenga pulsadas simultáneamente las teclas sensoras 0 y 2 durante 6 segundos.

En la indicación del timer parpadea durante varios segundos dE de forma alternada con $0n$ (modo Demo activado) o bien $0FF$ (modo Demo desactivado).

Mostrar los datos del elemento SmartLine

Puede visualizar la denominación de modelo y la versión de software de su elemento SmartLine. No deberá haber mensaje situado sobre el elemento SmartLine.

Denominación de modelo

- Conecte el elemento SmartLine.
- Pulse la tecla 0 de cualquier fila numérica.
- A continuación, pulse simultáneamente las teclas sensoras 0 y 4.

En la indicación del timer parpadean de forma alterna 2 cifras:

12 parpadea alternándose con $34 = CS$
1234

Versión de software

- Conecte el elemento SmartLine.
- Pulse la tecla 0 de cualquier fila numérica.
- A continuación, pulse simultáneamente las teclas sensoras 0 y 3.

En la indicación del timer aparecen las cifras:

$2:00$ = versión de software

Dispositivos de seguridad

Bloqueo / Bloqueo de puesta en funcionamiento

El bloqueo se desactiva en caso de fallo de red.

Su elemento SmartLine está equipado con la función Bloqueo y Bloqueo de puesta en funcionamiento para evitar que el elemento se conecte involuntariamente o que se modifiquen los ajustes realizados.

El **bloqueo de puesta en funcionamiento** se activa con el elemento SmartLine desactivado. Si está activado, no es posible conectar el elemento y tampoco es posible manejar el timer. Un aviso ajustado continúa. El elemento SmartLine está programado de forma que el bloqueo de puesta en funcionamiento deba activarse manualmente. La programación se puede ajustar de forma que el bloqueo de puesta en funcionamiento se active automáticamente 5 minutos después de desconectar el elemento SmartLine (ver el capítulo "Programación").

El **bloqueo** se activa con el elemento SmartLine encendido. Si está activado, solo será posible utilizar el elemento de forma restringida:

- No es posible modificar los niveles de potencia ajustados.
- Podrá modificarse un tiempo de aviso ajustado.
- El elemento SmartLine solo se puede desconectar.

Si el bloqueo de puesta en funcionamiento o el bloqueo están activados y se pulsa una tecla sensora, aparece

LDC durante unos segundos en la indicación del timer y se emite una señal acústica.

Activar el bloqueo de puesta en funcionamiento

- Pulse la tecla sensora \odot durante 6 segundos.

Los segundos se van descontando en la indicación del Timer. Una vez transcurrido aparece *LDC* en la indicación del Timer. El bloqueo de puesta en funcionamiento está activado.

Desactivar el bloqueo de puesta en funcionamiento

- Pulse la tecla sensora \odot durante 6 segundos.

En la indicación del Timer aparece brevemente *LDC*, a continuación se van descontando los segundos. Una vez transcurrido se desactiva el bloqueo.

Activar el bloqueo

- Pulse y mantenga pulsadas simultáneamente las teclas sensoras \odot y $\parallel/\blacktriangleright$ durante 6 segundos.

Los segundos se van descontando en la indicación del Timer. Una vez transcurrido aparece *LDC* en la indicación del Timer. El bloqueo está activado.

Desactivar el bloqueo

- Pulse y mantenga pulsadas simultáneamente las teclas sensoras \odot y $\parallel/\blacktriangleright$ durante 6 segundos.

En la indicación del Timer aparece brevemente *LDC*, a continuación se van descontando los segundos. Una vez transcurrido, el bloqueo se desactiva.

Desconexión de seguridad

Las teclas sensoras están cubiertas

El elemento SmartLine se desconectará automáticamente si uno o más sensores están cubiertos durante más de 10 segundos aprox., p. ej., por contacto con los dedos, alimentos rebosados o algún objeto. Por encima de la tecla sensora ① parpadea brevemente \mathcal{L} y se emite una señal acústica.

Cuando retire objetos y/o suciedad, \mathcal{L} se apaga y el elemento SmartLine vuelve a estar listo para funcionar.

El tiempo de funcionamiento ha sido demasiado largo.

La desconexión automática de seguridad se activa automáticamente cuando un elemento calefactor se calienta durante un tiempo inusualmente largo. Dicho tiempo depende del nivel de potencia seleccionado. Si este se ha sobrepasado, el elemento calefactor se desconecta y aparece el calor residual.

Puede volver a poner el elemento SmartLine en funcionamiento de la forma habitual.

El elemento SmartLine está programado de fábrica en el nivel de seguridad 0. Si lo desea, puede programar un nivel de seguridad más alto con un tiempo de funcionamiento máximo más corto (ver tabla).

Nivel de potencia*	Tiempo de funcionamiento máximo [h:min]		
	Nivel de seguridad		
	0**	1	2
1	10:00	8:00	5:00
1.	10:00	7:00	4:00
2/2.	5:00	4:00	3:00
3/3.	5:00	3:30	2:00
4/4.	4:00	2:00	1:30
5/5.	4:00	1:30	1:00
6/6.	4:00	1:00	0:30
7/7.	4:00	0:42	0:24
8	4:00	0:30	0:20
8.	4:00	0:30	0:18
9	1:00	0:24	0:10

* Los niveles de potencia con punto están solo disponibles en caso de niveles de potencia ampliados (ver el capítulo «Rangos de ajuste»).

** Ajuste de fábrica

Dispositivos de seguridad

Protección contra el sobrecalentamiento

Todas las bobinas de inducción y los disipadores de calor de la electrónica están equipados con una protección contra sobrecalentamiento. Antes de que las bobinas de inducción y/o los disipadores de calor se sobrecalienten, la protección contra sobrecalentamiento lleva a cabo una de las siguientes medidas:

Bobinas de inducción

- Se reduce el nivel de potencia ajustado.
- La zona Teppan se desconecta automáticamente. En la indicación del timer parpadea *Err* alternándose con *44*.

Podrá volver a poner la zona Teppan en funcionamiento de la forma habitual cuando el mensaje de anomalía haya desaparecido.

Disipador de calor

- Se reduce el nivel de potencia ajustado.
- La zona Teppan se desconecta automáticamente.

Solo podrá volver a poner en funcionamiento la zona Teppan afectada de la forma acostumbrada cuando el disipador de calor se haya enfriado suficientemente.

La protección contra el sobrecalentamiento puede activarse en los siguientes casos:

- Se calienta grasa o aceite a altos niveles de potencia.
- La parte inferior del Teppan no está bien ventilada.
- Una zona Teppan caliente se vuelve a conectar tras un fallo de corriente.

Póngase en contacto con el Servicio Post-venta si la protección contra el sobrecalentamiento se dispara de nuevo a pesar de haber eliminado la causa.

Puede adaptar la programación del elemento SmartLine a sus necesidades personales. Puede modificar varios ajustes de forma consecutiva.

Una vez activada la programación aparece el símbolo \oplus y la indicación del timer $P\mathcal{L}$. Después de unos segundos en la indicación del timer parpadean alternativamente $P:01$ (programa 01) y $\mathcal{L}:01$ (código).

Modificar la programación

Activar la programación

- Con el **elemento SmartLine desconectado**, pulse las teclas sensores \odot y $\text{II}/\blacktriangleright$ hasta que el símbolo \oplus y $P\mathcal{L}$ aparezcan en la indicación del timer.

Ajustar un programa

En caso de números de programas de dos cifras, se deberán ajustar primero las decenas en la escala de manejo.

- Pulse la tecla sensora \oplus hasta que el número del programa deseado aparezca en la indicación o pulse la cifra correspondiente en la fila numérica.

Ajustar código

- Pulse la tecla sensora \oplus hasta que el número de código deseado aparezca en la indicación o pulse la cifra correspondiente en la fila numérica.

Guardar ajustes

- Mientras se visualiza el programa (p. ej. $P:01$), pulse la tecla sensora \odot tanto tiempo como sea necesario hasta que las indicaciones se apaguen.

No guardar los ajustes

- Pulse la tecla sensora $\text{II}/\blacktriangleright$ tanto tiempo como sea necesario hasta que las indicaciones se apaguen.

Programación

Programa ¹		Código ²	Ajustes
P:01	Modo Demo	C:00	Modo Demo desconectado
		C:01	Modo Demo conectado ³
P:03	Ajuste de fábrica	C:00	No restablecer los ajustes de fábrica
		C:01	Restablecer los ajustes de fábrica
P:04	Número de niveles de potencia de las zonas de cocción	C:00	9 niveles de potencia + Booster
		C:01	17 niveles de potencia + Booster ⁴
P:06	Confirmación acústica al tocar un sensor	C:00	desconectado ⁵
		C:01	bajo
		C:02	medio
		C:03	alto
P:07	Señal acústica del timer	C:00	desconectado
		C:01	bajo
		C:02	Medianos
		C:03	alto
P:08	Bloqueo de puesta en funcionamiento	C:00	Solo activación manual del bloqueo de puesta en funcionamiento
		C:01	Activación automática del bloqueo de puesta en funcionamiento
P:09	Tiempo de funcionamiento máximo	C:00	Nivel de seguridad 0
		C:01	Nivel de seguridad 1
		C:02	Nivel de seguridad 2

Programa ¹		Código ²	Ajustes
P:12	Velocidad de reacción de las teclas sensoras	C:00	lento
		C:01	Normal
		C:02	rápido

¹ Los programas no representados no están ocupados.

² El código programado de fábrica aparece en negrita.

³ Después de conectar la placa de cocción, en la indicación del Timer aparecerá durante algunos segundos *dE*.

⁴ En el texto y en las tablas, los niveles de potencia ampliados aparecen marcados con un punto detrás de la cifra, para que sea más fácil comprenderlo.

⁵ La confirmación acústica del sensor Conexión/Desconexión no se desconecta.

Limpeza y mantenimiento

 Peligro de sufrir quemaduras por superficie caliente.

Una vez finalizado el proceso de cocción, las superficies están calientes.

Desconecte el Teppan Yaki.

Deje enfriar las superficies antes de limpiar el Teppan Yaki.

 Daños debidos a humedad entrante.

El vapor procedente de un limpiador a vapor puede llegar a los componentes conductores de tensión y provocar un cortocircuito.

No utilice nunca un limpiador a vapor para limpiar el Teppan Yaki.

Todas las superficies se pueden desteñir o sufrir modificaciones si se utiliza un producto de limpieza inadecuado. Las superficies son sensibles a los arañazos.

Elimine inmediatamente los restos de productos de limpieza.

No utilice productos abrasivos o que puedan arañarlas.

Deje que el elemento SmartLine se enfríe antes de proceder a limpiarlo.

- Limpie el elemento SmartLine y los accesorios después de cada uso.
- Seque bien el elemento SmartLine después de cada limpieza húmeda, de esta forma evitará restos de cal.

Productos de limpieza inadecuados

A fin de evitar daños en las superficies durante la limpieza, nunca utilice

- productos de limpieza que contengan sosa, amoníaco, ácidos o cloruros,
- productos de limpieza descalcificadores
- quitamanchas, desoxidantes
- productos de limpieza abrasivos (p. ej. líquidos o en polvo o piedras de limpieza)
- productos que contengan disolventes
- productos de limpieza para lavavajillas
- espráis para hornos y grill
- limpiacristales,
- esponjas y cepillos duros y abrasivos (p. ej. los especiales para cazuelas) o estropajos usados que aún contengan restos de productos de limpieza abrasivos
- gomas quitamanchas

Limpieza del panel de control

- Elimine la suciedad gruesa que se desprenda fácilmente con una bayeta húmeda y la suciedad firmemente adherida con un una espátula para cristal.
- A continuación, limpie el panel de mandos con el producto especial de limpieza Miele para vitrocerámica y acero inoxidable (ver capítulo "Accesorios opcionales (o suministrados)") o con un limpiador para vitrocerámicas convencional y con papel de cocina o un paño limpio.
- Por último, limpie el panel de mandos con un paño húmedo y séquelo.

Limpieza de la superficie de cocción

- Retire inmediatamente con una espátula los restos de suciedad más grandes.
- Deje que la superficie de cocción se enfríe hasta no quemar al contacto con las manos, extienda por encima un poco de mezcla de detergente y agua templada y deje que la suciedad se ablande. Limpie la superficie de cocción con la cara áspera de un estropajo azul (indicado especialmente para la limpieza de superficies que se rayan con facilidad) y algunas gotas de producto para la limpieza de vitrocerámicas y superficies de acero inoxidable (ver capítulo "Accesorios especiales"). Finalmente, limpie la superficie de cocción y séquela con un paño limpio.

Aclare siempre con agua limpia. Así evitará que queden restos de detergente que puedan entrar en contacto con los alimentos al volver a calentar la placa.

No utilice nunca un producto para la limpieza de superficies de acero inoxidable para la superficie de cocción.

¿Qué hacer si ...?

La mayor parte de las anomalías que se producen en el día a día las podrá solucionar usted mismo. En muchos casos se puede ahorrar tiempo y dinero, ya que evitará la intervención del Servicio Post-venta.

Las siguientes tablas le ayudarán a encontrar las causas de un fallo o error, y corregirlo.

Mensajes en las indicaciones/en el display

Problema	Causa y solución
Después de conectar el elemento SmartLine o de pulsar una tecla sensora, en la indicación de hora aparecerá <i>LOC</i> durante algunos segundos.	El bloqueo de puesta en funcionamiento o el bloqueo están activados. <ul style="list-style-type: none">■ Desactive el bloqueo de puesta en funcionamiento o el bloqueo (ver capítulo «Funciones de seguridad», apartado «Bloqueo de puesta en funcionamiento/bloqueo»).
Después de conectar el elemento SmartLine, en la indicación de hora aparecerá brevemente <i>dE</i>. El elemento SmartLine no calienta.	El elemento SmartLine se encuentra en modo Demo. <ul style="list-style-type: none">■ Pulse simultáneamente las teclas sensoras 0 y 2 hasta que en la indicación del timer <i>dE</i> parpadee de forma alterna con <i>OFF</i>.
El elemento SmartLine se ha desconectado automáticamente. Al volver a conectarlo aparece una <i>E</i> sobre la tecla sensora Conexión/Desconexión .	Una o más teclas sensoras están tapadas, p. ej., por contacto con los dedos, alimentos rebosados o algún objeto situado por encima. <ul style="list-style-type: none">■ Elimine la suciedad y/o los objetos (ver el capítulo «Dispositivos de seguridad, apartado »Desconexión de seguridad«).
En la indicación del timer parpadea <i>Err</i> alternándose con <i>30</i> y se emite una señal acústica.	El elemento SmartLine está conectado de forma incorrecta. <ul style="list-style-type: none">■ Desconecte el elemento SmartLine de la red eléctrica.■ Avise al Servicio Post-Venta.
<i>Err</i> parpadea alternativamente con <i>044</i> en la indicación del timer.	La protección contra el sobrecalentamiento se ha disparado. <ul style="list-style-type: none">■ Ver el capítulo "Dispositivos de seguridad", apartado "Protección contra sobrecalentamiento".

Problema	Causa y solución
En la indicación del Timer parpadea <i>Err</i> alternativamente con 047, 048 o 049.	El ventilador está bloqueado o defectuoso. <ul style="list-style-type: none">■ Compruebe si algún objeto, p. ej., un tenedor, está bloqueando el ventilador y retírelo.■ Retire el objeto■ En caso de que la anomalía continúe apareciendo, póngase en contacto con el Servicio Post-venta.
La indicación del timer muestra un mensaje que no aparece en esta tabla.	Se ha producido una anomalía en la electrónica. <ul style="list-style-type: none">■ Desconecte el elemento SmartLine de la corriente durante aproximadamente 1 minuto.■ Póngase en contacto con el Servicio Post-venta si el problema persiste después de restablecer el suministro de electricidad.

¿Qué hacer si ...?

Comportamiento inesperado

Problema	Causa y solución
Las teclas sensoras reaccionan demasiado pronto o demasiado tarde.	<p>Se ha modificado el ajuste de sensibilidad de las teclas sensoras.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Tenga en cuenta que no caiga luz directa (sol o luz artificial) sobre el elemento SmartLine, ni que el entorno del mismo esté demasiado oscuro.■ Elimine si fuera el caso cualquier tipo de menaje y limpie los restos del elemento SmartLine. Asegúrese de que ni la superficie completa del elemento SmartLine, ni las teclas sensoras estén cubiertas.■ Desconecte el elemento SmartLine de la corriente durante aproximadamente 1 minuto.■ Póngase en contacto con el Servicio Post-venta si el problema persiste después de restablecer el suministro de electricidad.
El Teppan Yaki o la zona Teppan se desconectan automáticamente.	<p>El tiempo de funcionamiento ha sido demasiado largo.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Conecte de nuevo el Teppan Yaki o la zona Teppan (ver el capítulo «Dispositivos de seguridad», apartado «Desconexión de seguridad»).
	<p>La protección contra el sobrecalentamiento se ha disparado.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Ver el capítulo «Dispositivos de seguridad», apartado «Protección contra sobrecalentamiento».

Problemas generales o anomalías técnicas

Problema	Causa y solución
No es posible conectar el elemento SmartLine.	<p>El elemento SmartLine no tiene corriente.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Compruebe si se ha disparado el fusible de la instalación eléctrica. Llame a un técnico electricista o al Servicio Post-venta de Miele (automático mínimo, ver la placa de características). <p>Se ha producido una anomalía técnica en determinadas circunstancias.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Desconecte el elemento SmartLine de la red eléctrica durante aprox. 1 minuto, para ello<ul style="list-style-type: none">– desconecte el interruptor del correspondiente fusible, desenrosque completamente el fusible roscado o– desconecte el interruptor de seguridad FI (diferencial).■ En el caso de que continúe sin poder poner en funcionamiento el elemento SmartLine después de conectar o enroscar nuevamente el fusible o el diferencial, póngase en contacto con un electricista especializado o con el Servicio Post-venta.
Se oye un ruido de funcionamiento después de desconectar el elemento SmartLine.	<p>El ventilador de refrigeración permanece en funcionamiento hasta que el elemento SmartLine se enfría y después se desconecta de forma automática.</p>

Accesorios opcionales (no suministrados)

Miele ofrece un amplio surtido de accesorios adecuados para sus aparatos Miele, así como productos de limpieza y mantenimiento.

Puede solicitar estos productos fácilmente en la tienda online de Miele.

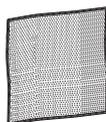
También puede adquirirlos a través de nuestro Servicio Técnico (consulte la contraportada del manual de instrucciones) o a través de un distribuidor especializado.

Limpiador para vitrocerámica y acero inoxidable 250 ml



Elimina suciedad persistente, manchas de cal y restos de aluminio

Paño de microfibra



Para la eliminación de huellas dactilares y suciedad leve

Contacto en caso de anomalías

En caso de anomalías, que no pueda solucionar usted mismo, informe p. ej. a su distribuidor Miele o al Servicio Post-venta de Miele.

Es posible concertar una cita con el Servicio Post-venta a través de nuestra página web.

Al final de este documento encontrará el número de teléfono del Servicio Post-venta de Miele.

El Servicio técnico necesitará saber la denominación del aparato y el número de fabricación (fab./SN/n°). Encontrará ambos datos en la placa de características.

Placa de características

Pegue aquí la placa de características adjunta. Tenga en cuenta que concuerde el nombre del modelo con las indicaciones que aparecen en la contraportada de este documento.

Garantía

La duración de la garantía es de 2 años.

Encontrará más información en las condiciones de la garantía incluidas en el volumen de suministro.

Instalación

Advertencias de seguridad para el montaje

 Daños derivados de un montaje incorrecto.

El elemento SmartLine podría resultar dañada debido a un montaje incorrecto. El montaje del elemento SmartLine deberá ser realizado por personal autorizado.

 Riesgo de descarga eléctrica debido a la tensión de red.

Riesgo de descarga eléctrica debido a una conexión inadecuada a la red eléctrica.

Es necesario que personal autorizado se encargue de la conexión del elemento SmartLine a la red eléctrica.

 Daños producidos por la caída de objetos.

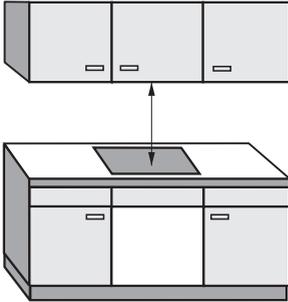
Durante el montaje de un armario alto o de una campana extractora el elemento SmartLine podría resultar dañado.

Monte el elemento SmartLine una vez estén ya montados el armario superior y la campana extractora.

- ▶ Los contrachapados de la encimera deben estar tratados con pegamento termorresistente (100 °C), para que no se desprendan ni se deformen. También los listones terminales de la pared deben ser termorresistentes.
- ▶ El elemento SmartLine no deberá montarse por encima de frigoríficos, lavavajillas, lavadoras ni secadoras.
- ▶ Este elemento SmartLine solo debe montarse sobre cocinas y hornos que estén equipados con un sistema de refrigeración de vahos.
- ▶ Tras el montaje del elemento SmartLine, el cable de conexión a red no debe entrar en contacto con componentes del aparato que estén calientes.
- ▶ Cumpla con las distancias de seguridad que se mencionan en las siguientes páginas.

Distancias de seguridad

Distancia de seguridad por encima del elemento SmartLine



Entre el elemento SmartLine y una campana extractora colocada encima se deberá mantener la distancia de seguridad indicada por el fabricante de la campana.

Si sobre el elemento SmartLine hubiera instalados materiales fácilmente inflamables (p. ej., una balda), esta distancia de seguridad deberá ser como mínimo de 500 mm.

En caso de montar varios elementos SmartLine debajo de una campana extractora para los que se requieran diferentes distancias de seguridad, se deberá mantener la mayor distancia de seguridad requerida.

Instalación

Distancia de seguridad trasera / lateral

El elemento SmartLine deberá instalarse preferentemente dejando suficiente espacio a derecha e izquierda.

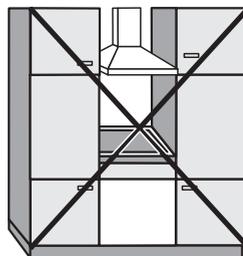
En la parte posterior del elemento SmartLine se deberá mantener la distancia mínima indicada ① más abajo respecto a la pared de un armario alto o de la estancia.

En uno de los lados del elemento SmartLine (derecho o izquierdo) respecto a una pared de armario alto o de la estancia se deberá mantener la distancia mínima indicada ②, ③, y en el lado opuesto una distancia mínima de 300 mm.

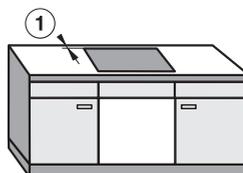
① Distancia mínima **posterior** desde el hueco de la encimera hasta el borde posterior de ésta:
50 mm

② Distancia mínima **a la derecha** desde el hueco de la encimera hasta un mueble colindante (p. ej., un armario alto) o una pared de la estancia:
50 mm.

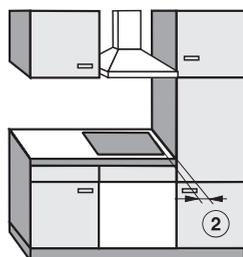
③ Distancia mínima **a la izquierda** desde el hueco de la encimera hasta un mueble colindante (p. ej., un armario alto) o una pared de la estancia:
50 mm.



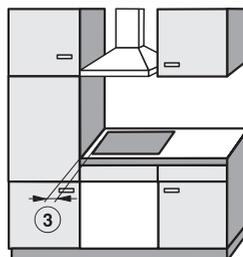
¡No permitido!



¡Muy recomendable!



¡No recomendable!



¡No recomendable!

Distancia mínima por debajo del elemento SmartLine

Para garantizar la ventilación del elemento SmartLine es necesario dejar por debajo de la placa de cocción una distancia mínima con el horno, entrepaño o cajón.

La distancia mínima desde del borde inferior del elemento SmartLine hasta

- El borde superior del horno: 15 mm
- El borde superior del entrepaño: 15 mm
- El canto superior del cajón: 5 mm
- La base del cajón: 75 mm

Entrepaño

No es necesario realizar un entrepaño bajo el elemento SmartLine, pero puede hacerse.

Para el tendido del cable de conexión a red es necesario un espacio de ventilación de 10 mm. Para una mejor ventilación del elemento SmartLine recomendamos un espacio de ventilación delantero de 20 mm.

Instalación

Distancia de seguridad con el revestimiento del hueco

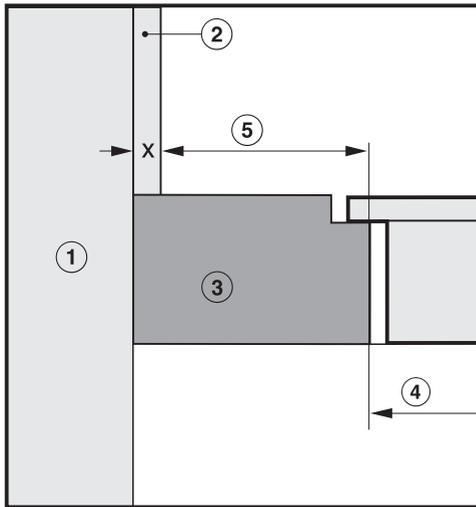
Si el revestimiento del hueco ya está colocado, debe existir una distancia mínima entre el recorte de la encimera y el revestimiento, ya que los materiales se pueden modificar o estropear con las altas temperaturas.

Si el revestimiento está compuesto por material inflamable (p. ej., madera) se debe dejar una distancia mínima ⑤ entre el hueco de la encimera y el revestimiento del hueco de 50 mm.

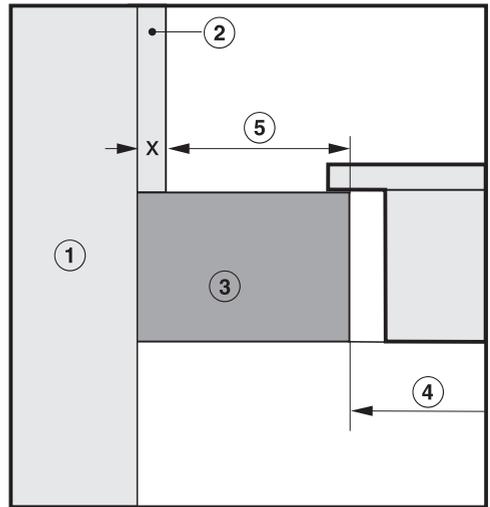
Si el material del revestimiento es no inflamable, (p. ej. metal, piedra natural, cerámica) es necesario dejar una distancia mínima de ⑤ entre la encimera y el hueco de unos 50 mm menos el grosor del revestimiento.

Ejemplo: el grosor del revestimiento es 15 mm
 $50 \text{ mm} - 15 \text{ mm} = \text{distancia mínima } 35 \text{ mm}$

Montaje enrasado



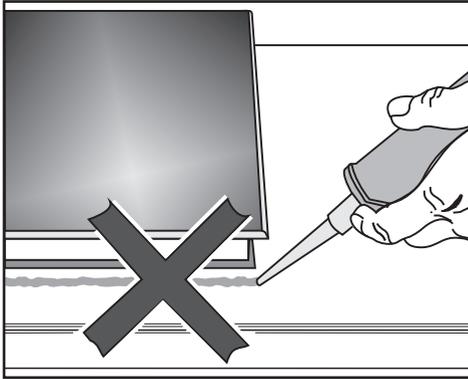
Montaje sobre encimera



- ① Mampostería
- ② Revestimiento del hueco medida $x =$ grosor del revestimiento del hueco
- ③ Encimera
- ④ Sección en la encimera
- ⑤ Distancia mínima en
materiales inflamables 50 mm
materiales no inflamables 50 mm - medida x

Indicaciones para la instalación - sobre encimera

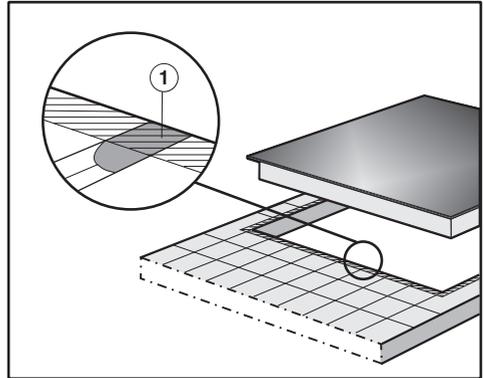
Junta entre el elemento SmartLine y
la encimera



El elemento SmartLine y la encimera pueden resultar dañados durante el desmontaje del elemento si se sella con productos de sellado.

No utilice productos de sellado entre el elemento SmartLine y la encimera. La junta situada por debajo del borde de la parte superior del aparato garantiza un sellado suficiente con la encimera.

Encimera con azulejos



Las ranuras ① y la zona rayada situada por debajo de la superficie de apoyo del elemento SmartLine deberán ser lisas y regulares para que el elemento SmartLine asiente de forma homogénea y la junta por debajo del borde de la parte superior del aparato garantice el sellado con la encimera.

Cinta de sellado

En caso de desmontar el elemento SmartLine durante una intervención del Servicio Post-venta, la junta de sellado situada por debajo del cerco podría resultar dañada.

Sustituya la cinta de sellado por una nueva al volver a montar la placa.

Instalación

Montaje de varios elementos SmartLine

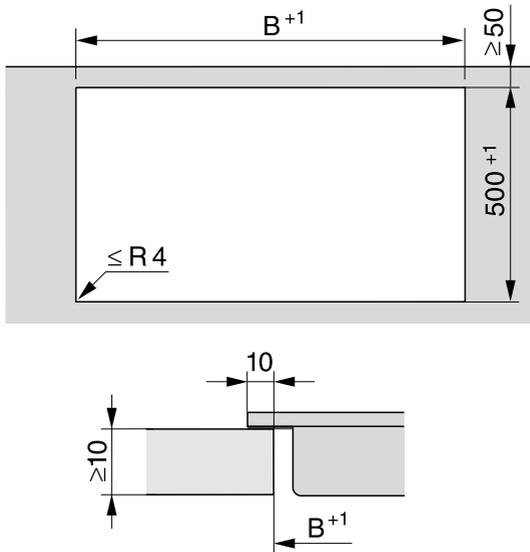
Las rendijas entre los distintos elementos SmartLine se inyectan con un producto de sellado termorresistente a base de silicona (mín. 160 °C). En el caso del montaje enrasado además se deberán inyectar las rendijas entre el/los elementos SmartLine y la encimera con un producto de sellado termorresistente a base de silicona (mín. 160 °C).

Los elementos SmartLine deberán quedar accesibles desde la parte inferior después del montaje para poder retirar la carcasa inferior en caso de tareas de mantenimiento. Si no se pudiera acceder a los elementos SmartLine después del montaje, se deberá retirar el producto de sellado para poder desmontarlos.

Combinación con extractor de encimera

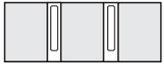
Cuando se monta el elemento SmartLine en combinación con un extractor de encimera, este último deberá montarse en primer lugar.

Hueco de la encimera - sobre encimera



Instalación

Montaje con extractor de encimera

Ejemplos de combinación	Número x ancho [mm]		Medida B [mm]
	Elementos de cocción	Extractor de encimera	
	1 x 378	1 x 120	481
	2 x 378	1 x 120	862
	1 x 378 1 x 620	2 x 120	1226
	3 x 378	2 x 120	1365
	2 x 378 1 x 620	2 x 120	1607
	4 x 378	2 x 120	1746
	1 x 620	2 x 120	845

Montaje sin extractor de encimera

Ejemplos de combinación	Número x ancho [mm] Elementos de cocción	Medida B [mm]
	1 x 378	359
	2 x 378	740
	1 x 378 1 x 620	982
	3 x 378	1121
	2 x 378 1 x 620	1363
	4 x 378	1502
	2 x 378 1 x 800	1554
	2 x 378 1 x 936	1680

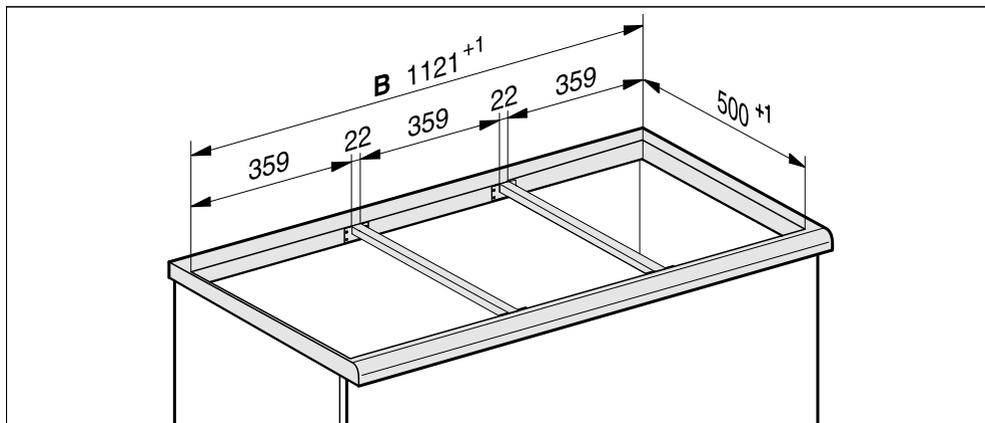
Instalación

Listones intermedios - sobre encimera

En caso de instalar varios elementos, será necesario instalar listones intermedios entre ellos.

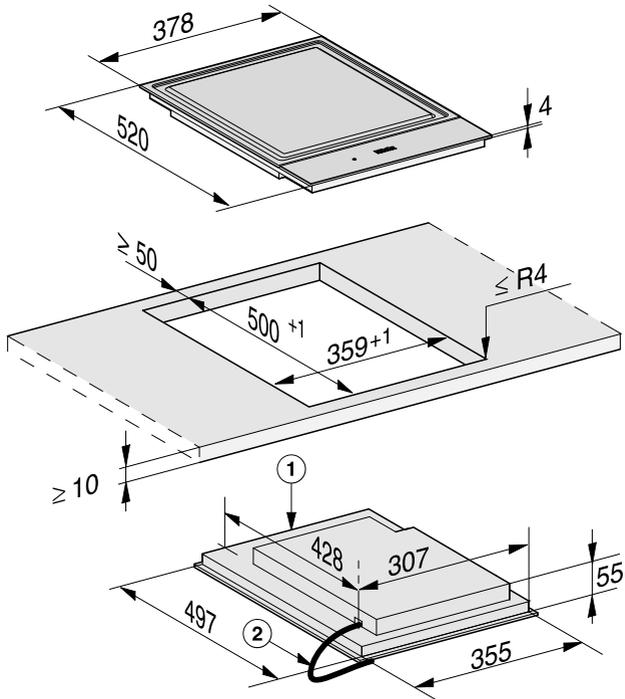
Para la instalación de un CSDA 700x FL solo se necesitan los soportes adjuntos.

Montaje de tres elementos y dos listones intermedios



Medidas de montaje, sobre encimera

Todas las dimensiones se indican en mm.



① parte anterior

② Cable de conexión L = 2.000 mm

Instalación

Montaje sobre encimera

Preparar la encimera

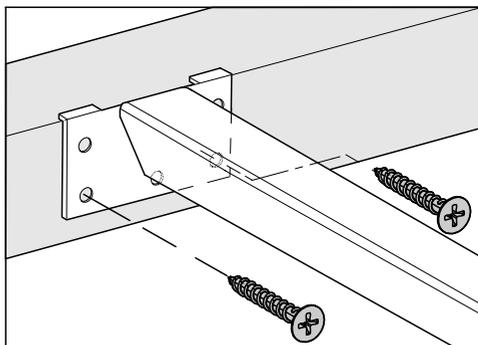
- Haga el hueco de la encimera. Tenga en cuenta las distancias de seguridad (ver capítulo «Instalación», apartado «Distancias de seguridad»).
- Es conveniente sellar las superficies del hueco de las **encimeras de madera** con barnices especiales, caucho de silicona o resina fundida para evitar que se hinchen a causa de la humedad. El material de sellado deberá ser termorresistente.

Asegúrese de que estos materiales no entran en contacto con la superficie de la encimera.

Montaje de los listones intermedios

Utilice los orificios para tornillos centrales en caso de montar uno de los siguientes elementos SmartLine a la izquierda o la derecha del listón intermedio: CS 7611, CS 7641, CS 7101(-1), CS 7102(-1)

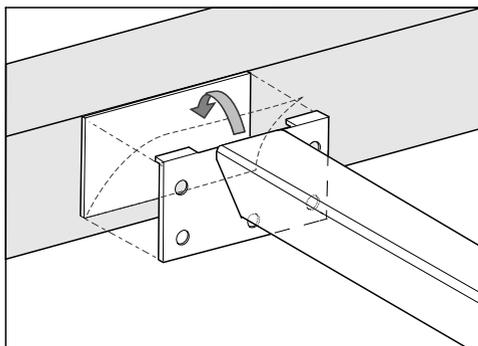
Encimera de madera



- Coloque los listones intermedios al ras en el borde superior del hueco.
- Fije los listones intermedios con los tornillos de madera suministrados de 3,5 x 25 mm.

Encimera de piedra natural

Para fijar los listones intermedios necesitará cinta adhesiva fuerte de doble cara (no se suministra con el aparato).



- Poner la cinta adhesiva en el cerquillo superior del hueco de empotramiento.
- Coloque los listones intermedios al ras en el borde superior del hueco.
- Presione firmemente los listones intermedios.

Montaje del elemento SmartLine

- Pegue la cinta de sellado suministrada por debajo del borde del elemento SmartLine. No pegue la cinta de sellado sometida a tracción.
- Pase el cable de conexión a red hacia abajo a través del hueco de la encimera.
- Coloque el elemento SmartLine en el hueco de empotramiento de la encimera. Asegúrese de que:
 - la junta se encuentre sobre la encimera para garantizar el sellado con la misma.
 - Todos los anchos de columna sean uniformes.
- Si la junta no se situara correctamente en las esquinas sobre la encimera, es posible reparar cuidadosamente los radios de las esquinas ($\leq R4$) con una sierra de calar.

En ningún caso utilice adicionalmente otro material de sellado para sellar el elemento SmartLine (p. ej., silicona).

- Conecte el elemento SmartLine a la red eléctrica.
- Si fuera necesario, conecte el elemento SmartLine a la entrada de gas (ver capítulo «Instalación», apartado «Conexión de gas»).
- Compruebe el funcionamiento del elemento SmartLine.
- Inyecte un producto de sellado termorresistente a base de silicona (mín. 160 °C) en las rendijas entre los distintos elementos.

Las siliconas que no son adecuadas pueden dañar la piedra natural.

En el caso de la piedra natural y de los azulejos, utilice únicamente un sellador de silicona apropiado para piedra natural. Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante.

Instalación

Consejos para el montaje - enrasado

El montaje enrasado solo es posible en piedra natural (granito, mármol), madera maciza y encimeras alicatadas. En caso de encimeras de otros materiales, consulte al fabricante de las mismas para determinar si son aptas para el montaje enrasado.

La anchura interior del armario inferior debe tener como mínimo la medida del recorte interior de la encimera (ver el capítulo «Instalación», apartado “Medidas de empotramiento - enrasado”) para garantizar el libre acceso al elemento SmartLine desde la parte inferior y para poder retirar la carcasa inferior para la realización de tareas de mantenimiento. Si no se pudiera acceder al elemento después del montaje, se deberá retirar el producto de sellado para poder desmontar el elemento.

Encimeras de piedra natural

El elemento SmartLine se coloca directamente sobre el fresado.

Encimeras de madera maciza, encimeras con azulejos, encimeras de vidrio

El elemento SmartLine se fija en el hueco mediante listones de madera. Los listones deberán estar disponibles en el lugar del montaje y no forman parte del suministro.

Cinta de sellado

En caso de desmontar el elemento SmartLine durante una intervención del Servicio Post-venta, la junta de sellado situada por debajo del cerco podría resultar dañada.

Sustituya la cinta de sellado por una nueva al volver a montar la placa.

Montaje de varios elementos SmartLine

Las rendijas entre los distintos elementos SmartLine se inyectan con un producto de sellado termorresistente a base de silicona (min. 160 °C). En el caso del montaje enrasado además se deberán inyectar las rendijas entre el/los elementos SmartLine y la encimera con un producto de sellado termorresistente a base de silicona (mín. 160 °C).

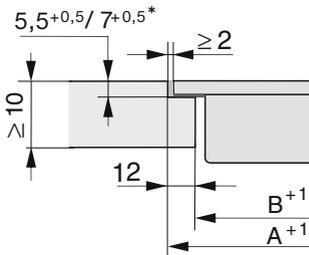
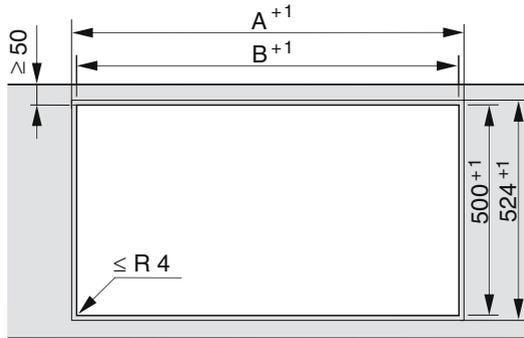
Los elementos SmartLine deberán quedar accesibles desde la parte inferior después del montaje para poder retirar la carcasa inferior en caso de tareas de mantenimiento. Si no se pudiera acceder a los elementos SmartLine después del montaje, se deberá retirar el producto de sellado para poder desmontarlos.

Combinación con extractor de encimera

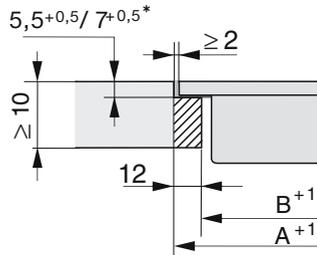
Cuando se monta el elemento SmartLine en combinación con un extractor de encimera, este último deberá montarse en primer lugar.

Instalación

Hueco de la encimera - enrasado



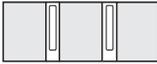
Encimera de piedra natural



Encimera de madera

* $7^{+0,5}$ mm en CS 7611 FL

Montaje con extractor de encimera

Ejemplos de combinación	Número x ancho [mm]		Medida A [mm]	Medida B [mm]
	Elementos de cocción	Extractor de encimera		
	1 x 378	1 x 120	505	481
	2 x 378	1 x 120	886	862
	1 x 378 1 x 620	2 x 120	1250	1226
	3 x 378	2 x 120	1389	1365
	2 x 378 1 x 620	2 x 120	1631	1607
	4 x 378	2 x 120	1770	1746
	1 x 620	2 x 120	869	845

Instalación

Montaje sin extractor de encimera

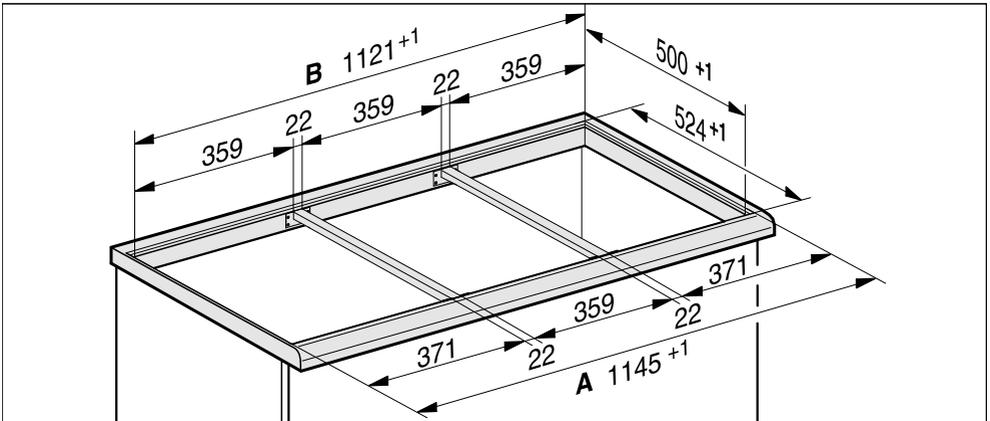
Ejemplos de combinación	Número x ancho [mm] Elementos de cocción	Medida A [mm]	Medida B [mm]
	1 x 378	383	359
	2 x 378	764	740
	1 x 378 1 x 620	1006	982
	3 x 378	1145	1121
	2 x 378 1 x 620	1387	1363
	4 x 378	1526	1502
	2 x 378 1 x 800	1567	1543
	2 x 378 1 x 936	1703	1679

Listones intermedios - enrasado

En caso de instalar varios elementos, será necesario instalar listones intermedios entre ellos.

Para la instalación de un CSDA 700x FL solo se necesitan los soportes adjuntos.

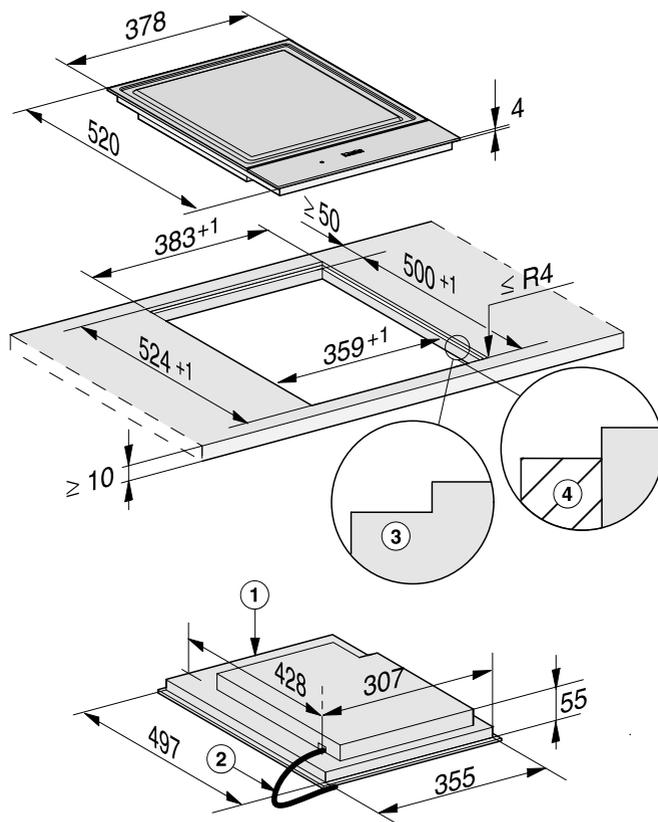
Montaje de tres elementos y dos listones intermedios



Instalación

Medidas de empotramiento - enrasado

Todas las dimensiones se indican en mm.



- ① parte anterior
- ② Cable de conexión L = 2.000 mm
- ③ Recorte de la encimera (ilustraciones detalladas, ver capítulo «Instalación», apartado «Hueco de empotramiento - enrasado»)
- ④ Listón de madera 12 mm (no suministrado con el aparato, ilustraciones detalladas en el capítulo «Instalación», apartado «Hueco de empotramiento - enrasado»)

Montaje enrasado

Preparar la encimera

- Haga el hueco de la encimera. Tenga en cuenta las distancias de seguridad (ver capítulo «Instalación», apartado «Distancias de seguridad»).
- Es conveniente sellar las superficies del hueco de las **encimeras de madera** con barnices especiales, caucho de silicona o resina fundida para evitar que se hinchen a causa de la humedad. El material de sellado deberá ser termostable.

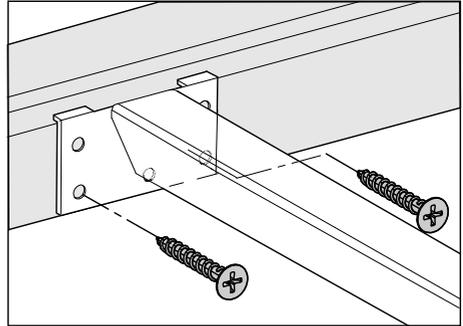
Asegúrese de que estos materiales no entran en contacto con la superficie de la encimera.

- Si se trata de encimeras de madera, fije los listones de madera a 5,5 mm por debajo del borde superior de la encimera. En el caso de CS 7611 FL, el listón de madera se fija a 7 mm por debajo del borde superior de la encimera.

Montaje de los listones intermedios

Utilice los orificios para tornillos centrales en caso de montar uno de los siguientes elementos SmartLine a la izquierda o la derecha del listón intermedio: CS 7611, CS 7641, CS 7101(-1), CS 7102(-1)

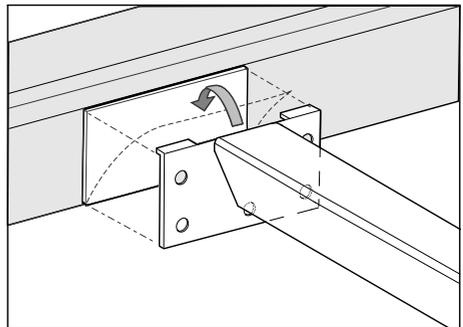
Encimera de madera



- Coloque los listones intermedios al ras en el nivel inferior del hueco del nivel fresado.
- Fije los listones intermedios con los tornillos de madera suministrados de 3,5 x 25 mm.

Encimera de piedra natural

Para fijar los listones intermedios necesitará cinta adhesiva fuerte de doble cara (no se suministra con el aparato).



- Coloque la cinta adhesiva en el nivel inferior del fresado escalonado.
- Coloque los listones intermedios al ras en el nivel inferior del hueco del nivel fresado.
- Presione firmemente los listones intermedios.

Instalación

Montaje del elemento SmartLine

- Pegue la cinta de sellado suministrada por debajo del borde del elemento SmartLine. No pegue la cinta de sellado sometida a tracción.
- Pase el cable de conexión a red hacia abajo a través del hueco de la encimera.
- Coloque el elemento SmartLine en el hueco de empotramiento de la encimera. Asegúrese de que:
 - la junta se encuentre sobre la encimera para garantizar el sellado con la misma.
 - Todos los anchos de columna sean uniformes.
- Conecte el elemento SmartLine a la red eléctrica.
- Si fuera necesario, conecte el elemento SmartLine a la entrada de gas (ver capítulo «Instalación», apartado «Conexión de gas»).
- Compruebe el funcionamiento del elemento SmartLine.
- Inyecte las rendijas entre los distintos elementos y la encimera con un producto de sellado termorresistente a base de silicona (min. 160 °C).

Las siliconas que no son adecuadas pueden dañar la piedra natural.

En el caso de la piedra natural y de los azulejos, utilice únicamente un sellador de silicona apropiado para piedra natural. Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante.

Conexión eléctrica

 Daños derivados de una conexión incorrecta.

La realización de trabajos de instalación, mantenimiento o reparación por personal no autorizado puede ocasionar graves peligros para la seguridad del usuario.

Miele no asume responsabilidad alguna por los daños causados por trabajos de instalación, mantenimiento o reparación inapropiados ni por los causados por la falta de un conductor a tierra o por la ausencia del mismo (p. ej., descarga eléctrica).

Es necesario que personal autorizado se encargue de la conexión del elemento SmartLine a la red eléctrica.

Este deberá conocer y tener en cuenta las normativas nacionales, así como las normas adicionales de las compañías eléctricas del lugar de emplazamiento.

¡Después de realizar el montaje deberá quedar garantizada la protección contra contactos involuntarios con los componentes eléctricos del aparato!

Potencia nominal total

véase la placa de características

Datos de conexión

Encontrará los datos de conexión necesarios en la placa de características. Estos datos deberán coincidir con los de la red.

Interruptor diferencial

A fin de aumentar la seguridad, la VDE y la ÖVE recomiendan conectar previamente un interruptor diferencial al elemento SmartLine con una corriente de derivación de 30 mA.

Interruptores

¡El elemento SmartLine se deberá poder desconectar de la red en todos los polos mediante interruptores! En estado desconectado se deberá mantener una distancia de contacto de al menos 3 mm. Los interruptores son elementos de protección contra sobrecorriente y disyuntores.

Instalación

Desconexión de la red

 Riesgo de descarga eléctrica debido a la tensión de red.

Durante los trabajos de reparación y/o mantenimiento puede producirse un fallo de red al volver a conectar a la red.

Una vez desconectada la red deberá asegurarse para evitar que pueda conectarse de nuevo.

Para la desconexión de la red eléctrica del aparato, siga las siguientes instrucciones, en función de las características de la instalación eléctrica del lugar de emplazamiento:

Fusibles roscados

- Extraiga completamente los fusibles de los alojamientos.

Automáticos eléctricos de rosca

- Presionar el botón de control (rojo) hasta que salte el botón central (negro).

Automáticos eléctricos

- (Disyuntor de circuito, mín. tipo B o C): cambiar la palanca de 1 (on) a 0 (off).

Interruptor diferencial

- (Interruptor diferencial para fallos eléctricos): conmutar el interruptor principal de 1 (conectado) a 0 (desconectado) o pulsar la tecla de prueba.

Cambiar el cable de conexión

 Riesgo de descarga eléctrica debido a la tensión de red.

Riesgo de descarga eléctrica debido a una conexión inadecuada.

El cable de conexión deberá ser sustituido exclusivamente por un electricista autorizado.

En caso de sustituir el cable de conexión, hágalo por un cable tipo H 05 VV-F con el diámetro adecuado. A través de un distribuidor o del Servicio Post-venta es posible adquirir el cable de conexión.

Miele S.A.U.

Avda. Bruselas, 31
28108 Alcobendas (Madrid)
Tfno.: 91 623 20 00
Web: www.miele.es
info@miele.es

Servicio Postventa: miele.es/service

E-mail Servicio Postventa: mieleservice@miele.es

Teléfono Servicio de Atención al Distribuidor: 902 878 209

Servicios concertados en todas las capitales y poblaciones importantes.

Chile

Miele Electrodomésticos Ltda.
Av. Nueva Costanera 4055
Vitacura
Santiago de Chile
Tel.: (56 2) 957 0000
Fax: (56 2) 957 0079
Internet: www.miele.cl
E-Mail: info@miele.cl

Alemania**Dirección del fabricante**

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh

CS 7632

es-ES

M.-Nr. 10 758 231 / 05